

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim

释放格桑楚臣

Party Secretary **Lu Hao**  
Gansu Provincial  
General Office  
No.1 Zhongyang Guangchang  
**Lanzhou**  
Gansu 730030  
People's Republic of China  
**Volksrepublik China**

Sender's name and address:

.....  
.....  
.....

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim

释放格桑楚臣

**President of the Supreme  
People's Court**  
WANG Shengjun Yuanzhang  
Zuigao Renmin Fayuan  
27, Dongjiao Min Xiang  
**Beijingshi 100 726**  
People's Republic of China  
**Volksrepublik China**

Sender's name and address:

.....  
.....  
.....

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim

释放格桑楚臣

**MENG Jianzhu Buzhang**  
*Minister for Public Security*  
Gong'an  
14 Dongchang'anjie  
Dongchengqu  
Beijingshi 100741  
**People's Republic of China**

Sender's name and address:

.....  
.....  
.....

VOLKSREPUBLLIK CHINA

Porto 0,75 €



Release Kelsang Tsultrim

释放格桑楚臣

**Ms. Navanethem Pillai**  
UN Highcommissioner  
for Human Rights  
Palais des Nations  
8-14 Avenue de la Paix  
**CH-1211 Geneva**  
Schweiz

Sender's name and address:

.....  
.....  
.....

## Your Excellency,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of Kelsang Tsultrim [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

格桑楚臣被监禁而且于2011年12月30日在甘肃Kanlho中级人民法院被判刑四年, 我写信对此表达我的关切。

The sentence comes more than a year after Kelsang Tsultrim was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

格桑楚臣已经被监禁一年, 而且这是他第三次被无故监禁, 第一次是在2010年7月27日因为他录制了一卷西藏现况的录相带, 其内容被中国当局指称含有不得公布之内容。

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory.

格桑楚臣是无辜的, 中国政府对他行使言论自由之基本人权的非法判刑, 已经违反公民权利及政治权利国际公约第十九条。中国是该公约的签约国。

I therefore join people worldwide in calling on you to immediately and unconditionally release Kelsang Tsultrim, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by the Tibetan people.

我同全球各地许多人一起要求你立即无条件释放格桑楚臣, 他没有犯罪, 他仅是行使言论自由的基本权利, 为自身以及西藏人民所受到的压迫发声。

Yours faithfully,

## Dear Madam,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of the Tibetan author **Kelsang Tsultrim** [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

The sentence comes more than a year after **Kelsang Tsultrim** was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

**Kelsang Tsultrim** is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory. China has to adhere to its international commitments.

The Party Secretary of Gansu Province is ultimately responsible for the well-being of individuals arrested under his jurisdiction. I therefore join people worldwide in calling on him to immediately and unconditionally release **Kelsang Tsultrim**, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by himself and by the Tibetan people.

Sir, I request you to help **Kelsang Tsultrim** regain his freedom,

Yours faithfully,

## Your Excellency,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of Kelsang Tsultrim [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

格桑楚臣被监禁而且于2011年12月30日在甘肃Kanlho中级人民法院被判刑四年, 我写信对此表达我的关切。

The sentence comes more than a year after Kelsang Tsultrim was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

格桑楚臣已经被监禁一年, 而且这是他第三次被无故监禁, 第一次是在2010年7月27日因为他录制了一卷西藏现况的录相带, 其内容被中国当局指称含有不得公布之内容。

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory.

格桑楚臣是无辜的, 中国政府对他行使言论自由之基本人权的非法判刑, 已经违反公民权利及政治权利国际公约第十九条。中国是该公约的签约国。

As Party Secretary of Gansu Province, you are ultimately responsible for the well-being of individuals arrested under your jurisdiction. I therefore join people worldwide in calling on you to immediately and unconditionally release Kelsang Tsultrim, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by himself and by the Tibetan people.

作为甘肃省委书记, 您对您司法部门非法逮捕个人应该负起最终之责任。我同全球各地许多人一起要求你立即无条件释放格桑楚臣, 他没有犯罪, 他仅是行使言论自由的基本权利, 为自身以及西藏人民所受到的压迫发声。

Yours faithfully,

## Your Excellency,

I am writing to express my deep concern about the detention and sentencing of Kelsang Tsultrim [CH: 格桑楚臣, Pinyin: Gesang Chuchen] who was given a four year prison sentence on 30 December 2011 by Kanlho Intermediate People's Court (Gansu Province).

格桑楚臣被监禁而且于2011年12月30日在甘肃Kanlho中级人民法院被判刑四年, 我写信对此表达我的关切。

The sentence comes more than a year after Kelsang Tsultrim was detained for a third time without charge. He was first arrested on 27 July 2010 in connection to a simple video message he recorded about the situation in Tibet, which was described by the Chinese authorities as containing 'banned contents'.

格桑楚臣已经被监禁一年, 而且这是他第三次被无故监禁, 第一次是在2010年7月27日因为他录制了一卷西藏现况的录相带, 其内容被中国当局指称含有不得公布之内容。

Kelsang Tsultrim is innocent and has been unjustly persecuted by the Chinese government for exercising his basic right to freedom of expression as recognized under Article 19 of the International Covenant on Civil and Political Rights to which China is a signatory.

格桑楚臣是无辜的, 中国政府对他行使言论自由之基本人权的非法判刑, 已经违反公民权利及政治权利国际公约第十九条。中国是该公约的签约国。

I therefore join people worldwide in calling on you to immediately and unconditionally release Kelsang Tsultrim, who has committed no crime but has exercised his right to free expression by speaking out against the repression of Tibetans as experienced by the Tibetan people.

我同全球各地许多人一起要求你立即无条件释放格桑楚臣, 他没有犯罪, 他仅是行使言论自由的基本权利, 为自身以及西藏人民所受到的压迫发声。

Yours faithfully,